

COS  
TANZ  
INA



Luceplan. Made in Light

# COS TANZ INA

design  
Paolo Rizzato

table / wall / suspension

A direct descendent of the famous Costanza lamp, and its natural evolution in a smaller size. With its innate elegance, lightness and manageability, Costanzina reasserts the timeless charm of the abat-jour in a decidedly contemporary guise. The table, desk or bedside and wall versions, now available in new finishes and colors, make it a precious companion, capable of enhancing any type of space with its discreet light.

Discendente in linea diretta della celebre lampada Costanza, ne rappresenta il naturale sviluppo in formato ridotto. Nella sua proverbiale eleganza, leggerezza e maneggevolezza, Costanzina riafferma l'attualità dell'abat-jour in una veste decisamente contemporanea. Le versioni da tavolo, scrivania o comodino e da parete, oggi disponibili in nuove finiture e colori, ne fanno una preziosa compagna in grado di valorizzare con la sua luce discreta ogni tipo d'ambiente.

Diese Leuchte stammt direkt von der berühmten Costanza ab und stellt ihre natürliche Weiterentwicklung dar, aber in kleinerem Format. Mit ihrer sprichwörtlichen Eleganz, Leichtigkeit und Handhabbarkeit tritt Costanzina den Beweis für die Aktualität von Stehlampen an, allerdings in ganz entschieden moderner Lesart. Die verschiedenen Versionen als Tisch-, Schreibtisch-, Nachttisch oder Wandleuchte sind nun in neuen Farben und Ausführungen erhältlich und machen die Leuchte zu einer geschätzten Gefährtin, die mit ihrem diskreten Licht jedes Ambiente aufwertet.

Descendante directe de la célèbre lampe Costanza, elle représente son développement naturel en format réduit. Grâce à son élégance proverbiale, sa légèreté et sa maniabilité, Costanzina réaffirme l'actualité de l'abat-jour sous une forme résolument contemporaine. Les versions pour table, bureau ou chevet et au mur, désormais disponibles dans de nouvelles finitions et couleurs, en font un appareil précieux, en mesure de mettre en valeur n'importe quel espace grâce à sa lumière discrète.

Descendiente en línea directa de la célebre lámpara Costanza, representa la evolución natural de esta en formato reducido. En su proverbial elegancia, ligereza y facilidad de uso, Costanzina confirma la actualidad de la tulipa en una clave indudablemente contemporánea. Las versiones de mesa, escritorio o mesita de noche y pared, hoy disponibles en nuevos acabados y colores, hacen que resulte una excelente compañera capaz de valorizar con su luz discreta cualquier tipo de ambiente.

## MEZZO TONO collection

The Mezzo Tono collection offers a range of pastel shades that are inspired by the paintings of Morandi, misty landscapes, and soft skins. Light tones that stand out for their subtlety, conveying a warm sense of welcome.

La collezione Mezzo Tono è una gamma morbida e pittorica fatta di sfumature pastello che ricordano i quadri di Morandi, le campagne brumose, le pelli soffici. Tonalità lievi che si distinguono per discrezione e accolgono con calore.

Die Kollektion Mezzo Tono ist eine weiche, malerische Farbpalette mit Pastelltönen. Sie ruft Assoziationen mit den Bildern von Morandi, mit Nebellandschaften die an weiche Felle erinnern hervor. Zarte, zurückhaltende, warme Töne.

La collection Mezzo Tono est une gamme douce et picturale, caractérisée par des nuances pastels qui rappellent les tableaux de Morandi, les campagnes brumeuses, les cuirs souples. Des tonalités légères qui se distinguent par leur discrétion et vous accueillent avec chaleur.

La colección Mezzo Tono es una gama suave y pictórica a base de matices pastel que recuerdan los cuadros de Morandi, los campos brumosos, las pieles suaves. Tonos tenues que se distinguen por su discreción y acogen con calidez.

Comfort green  
Verde alchimia  
Seegrün  
Vert d'eau  
Verde agua



Edgy Pink  
Rosa Mistico  
Mystisches Rosa  
Pêche  
Melocotón



Mistic white  
Bianco Nebbia  
Nebelweiss  
Blanc mystique  
Blanco místico



Soft skin  
Cipria  
Puder  
Rose pâle  
Rosa pálido



Shaded Stone  
Nocciola  
Nougat  
Noisette  
Canela



## RADIEUSE collection

The Radieuse collection is made of decisive and dynamic colors with the same tones seen in the architecture and paintings of the modern masters. The original hues have been adjusted with slight tonal variations, making them more versatile and vibrant.

La collezione Radieuse è fatta di colori decisi e dinamici che irradiano dalle architetture e dalla pittura dei maestri moderni. I colori originari delle prime Costanza sono attraversati da lievi sottrazioni tonali, che li rendono duttili e vibranti.

Die Kollektion Radieuse entstand: Kräftige, dynamische Farben, die den reinen Tönen der ersten Costanza Modernität verleihen, die gleichen Farben, die von der Architektur und der Malerei zeitgenössischer Meister ausgehen. Die leichten Änderungen geben den ursprünglichen Farben Geschmeidigkeit und pulsierende Leuchtkraft.

La collection Radieuse est faite des couleurs fortes et dynamiques qui irradient des architectures et des tableaux des grands Maîtres modernes. Les couleurs originales sont traversées de légères soustractions tonales qui les rendent souples et vibrantes.

La colección Radieuse se compone de colores decididos y dinámicos que irradian de las arquitecturas y la pintura de los maestros modernos. Los colores originales están caracterizados por tenues sustracciones tonales que hacen que sean dúctiles y vibrantes.

Primary red  
Rosso primario  
Johannisbeerrot  
Rouge primaire  
Rojo primario



Concrete grey  
Grigio cemento  
Betongrau  
Gris béton  
Gris asfalto



Petroleum blue  
Blu petrolio  
Petrolblau  
Bleu marine  
Azul petroleo



Liquorice black  
Nero liquirizia  
Lakritzschwarz  
Noir réglisse  
Negro hollin



Smart yellow  
Giallo vivo  
Kanariengelb  
Jaune vif  
Amarillo fuerte







## table

A discrete but solid presence, Costanzina can easily be positioned in any room, without creating problems of style. The polycarbonate lampshade rests on the aluminium structure at two points alone. When bumped into, the shade can swing but doesn't fall.

1992

h 51 cm  
base 14x14 cm  
shade Ø 26 cm

aluminium body  
alu, black, off white

interchangeable polycarbonate  
silkscreened shade  
white, Mezzo Tono collection  
and Radieuse collection  
(see page 66-68)

LED 5W E14 2800K 400lm  
max 60W E14  
42W halogen energy saver  
12W fluorescent

Una presenza tanto discreta quanto solida. Costanzina si inserisce con semplicità in ogni ambiente senza porre vincoli stilistici di accostamento. Il paralume di polycarbonato appoggia alla struttura di alluminio su due soli punti d'equilibrio. Se urtato, oscilla senza cadere.

Eine diskrete und solide Präsenz, Costanzina passt sich leicht an jedes Ambiente an, ohne stilistische Beschränkungen. Der Lampenschirm aus Polycarbonat ist nur durch zwei Haltestäbchen mit der Aluminiumstruktur verbunden. Wenn er angestoßen wird, schwingt er ohne herunterzufallen.

Une présence aussi discrète que solide, Costanzina s'insère avec simplicité dans toutes les pièces sans contraintes de styles. L'abat-jour en polycarbonate repose sur la structure en aluminium sur deux seuls points d'équilibre. Si on le touche, il oscille sans tomber.

Una presencia tan discreta como sólida, Costanzina se integra fácilmente en cualquier ambiente, sin imponer vínculos estilísticos de combinación. La pantalla de polycarbonato se apoya a la estructura de aluminio solamente sobre dos puntos de equilibrio. Si se golpea, oscila pero no cae.



## wall

This lamp emits a warm and pleasant glow through light and interchangeable polycarbonate shades that cheers up the environment. The rod-switch is within easy reach next to the source of light.

1992

h 54 cm  
shade Ø 26 cm

aluminium body  
alu, black, off white

interchangeable polycarbonate  
silkscreened shade  
white, Mezzo Tono collection  
and Radieuse collection  
(see page 66-68)

LED 5W E14 2800K 400lm  
max 60W E14  
42W halogen energy saver  
12W fluorescent

Il paralume di polycarbonato, leggero e intercambiabile, diffonde una gradevole luce calda capace di scaldare l'ambiente in cui viviamo. L'interruttore ad astina è a portata di mano vicino alla sorgente luminosa.

Der leichte, auswechselbare Lampenschirm aus Polycarbonat verbreitet ein angenehm warmes Licht das die Welt, in der wir wohnen erwärmt. Der Stäbchen-Schalter befindet sich griffbereit in der Nähe der Lichtquelle.

L'abat-jour en polycarbonate, léger et interchangeable, diffuse une agréable lumière chaude capable de remplir et de chauffer les ambiances. L'interrupteur à tige est à portée de main près de la source lumineuse.

La pantalla de polycarbonato, ligera e intercambiabile, difunde una agradable luz cálida capaz de caldear el mundo en el que vivimos. El interruptor de varilla está cómodamente ubicado cerca de la fuente lumínica.



## suspension

The coloured polycarbonate lampshade illuminates with character any room in which it is suspended. The lamp is turned on by means of a rod switch placed next to the source of light.

The height is adjusted by means of a zamak counterweight.

1992

h 100/250 cm  
shade Ø 26 cm

aluminium body white

interchangeable polycarbonate  
silkscreened shade  
white, Mezzo Tono collection  
and Radieuse collection  
(see page 66-68)

LED 5W E14 2800K 400lm  
max 60W E14  
42W halogen energy saver  
12W fluorescent

Il paralume in polycarbonato colorato illumina con personalità lo spazio in cui viene sospeso. L'interruttore ad astina vicino alla sorgente luminosa comanda l'accensione. Il contrappeso in zama consente la regolazione dell'altezza.

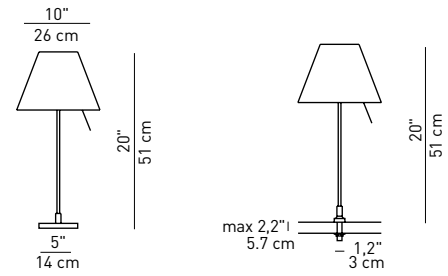
Der Lampenschirm aus farbigem Polykarbonat beleuchtet mit Persönlichkeit den Raum, in dem er aufgehängt wird. Mit einem Stäbchen-Schalter an der Fassung wird die Lichtquelle eingeschaltet. Das Gegengewicht aus Zamak ermöglicht die Höhenverstellung.

L'abat-jour en polycarbonate coloré illumine avec personnalité l'espace où il est suspendu. L'interrupteur à tige près de la source lumineuse commande l'allumage. Le contrepoids en zamak permet le réglage de la hauteur.

La pantalla de polycarbonato coloreado ilumina con personalidad el espacio en el que es colgada. El interruptor de varilla ubicado cerca de la fuente lumínica controla el encendido. El contrapeso de zamak permite la regulación de la altura.

## D13 pi COSTANZINA

D13 pi  
D13 pi. LED  
D13 pi.p.t.



D13 pi - D13 pi LED

D13 pi.p.t.

Lamp D13 pi. - D13 pi.p.t.

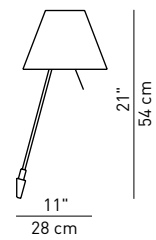
42W  
HSGSA  
E14 **A**

12W  
FB  
E14  
energy saver **A**

Lamp D13 pi. LED

LED 5W  
E14 **A+/A**

D13 a.pi.  
weight 0,7 Kg

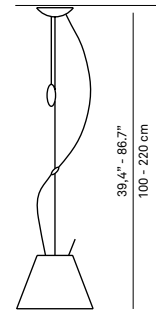


Lamp

42W  
HSGSA  
E14 **D**

12W  
FB  
E14  
energy saver **A**

D13 s.pi.  
weight 0,34 kg



Lamp

42W  
HSGSA  
E14 **D**

12W  
FB  
E14  
energy saver

Materials

aluminium stem interchangeable polycarbonate silkscreened shade

Structure finishes

off white  black  alu

Shade finishes

white

Shade finishes  
Mezzo Tono collection

comfort green  edgy pink  mistic white  soft skin  shaded stone

Shade finishes  
Radieuse collection

primary red  liquorice black  petroleum blue  smart yellow  concrete grey

Insulation class







#### LUCEPLAN HEADQUARTERS

Via E.T. Moneta 40  
20161 Milano  
T +39 02 66 242 1  
F +39 02 66 203 400  
N. verde 800 800 169  
info@luceplan.com

#### LUCEPLAN BELGIUM

Modular Lighting Instruments  
Armoedestraat 71  
8800 Roeselare  
T +32 (0) 51 26 56 56  
F +32 (0) 51 22 80 04  
welcome@supermodular.com

#### LUCEPLAN FRANCE

Modular Lighting Paris  
Rue du Mail, 31  
75002 Paris  
T +33 1 45 42 24 25  
F +33 1 45 42 43 20  
bonjour@supermodular.com

#### LUCEPLAN GERMANY

Prenzlauer Allee 39  
D-10405 Berlin  
T +49 30 44 33 84 0  
F +49 30 44 33 84 22  
luceplan\_de@luceplan.com

#### LUCEPLAN NETHERLANDS

Modular Lighting Nederland  
Bouwerij 54  
1185 XX Amstelveen  
T +31 (0) 20 347 30 47  
F +31 (0) 20 347 30 48  
info@modular.nl

#### LUCEPLAN RUSSIA

Modular Lighting Instruments  
(Representation)  
Mr. Rudy Van Hoof  
Moscow  
T +7 919 991 30 73  
rudy.vanhoof@supermodular.com

#### LUCEPLAN SCANDINAVIA

Klubiensvej 22  
Pakhus 48 - Frihavnen  
DK 2100 Copenhagen  
T +45 36 13 21 00  
F +45 36 13 21 01  
infodk@luceplan.com

#### LUCEPLAN SWEDEN

Ljusgruppen  
Stenyxegatan 17, Box 9134  
20039 Malmö, Sweden  
T +46 40 22 41 00  
www.luceplan.se  
www.ljusgruppen.se

#### LUCEPLAN USA

14 Wooster Street  
New York, NY 10013  
infous@luceplan.com

#### LUCEPLAN SHOWROOM

##### MILANO

Corso Monforte 7  
20122 Milano  
T +39 02 76 015 760  
F +39 02 78 4062  
luceplanstore@luceplan.com

##### NEW YORK

14 Wooster Street  
New York, NY 10013  
Tel. +1 212 966 1399  
Fax +1 212 966 1799  
storeus@luceplan.com

##### COPENHAGEN

Klubiensvej 22  
Pakhus 48 - Frihavnen  
DK-2150 Nordhavn  
T +45 36 13 21 00  
F +45 36 13 21 01  
infodk@luceplan.com

##### OSLO

Nedregata 7  
N-0551 Oslo  
T +47 928 14 481

##### STOCKHOLM

Studio B3  
Barnhusgatan 3  
111 23 Stockholm  
T +46 8 214 231

www.luceplan.com